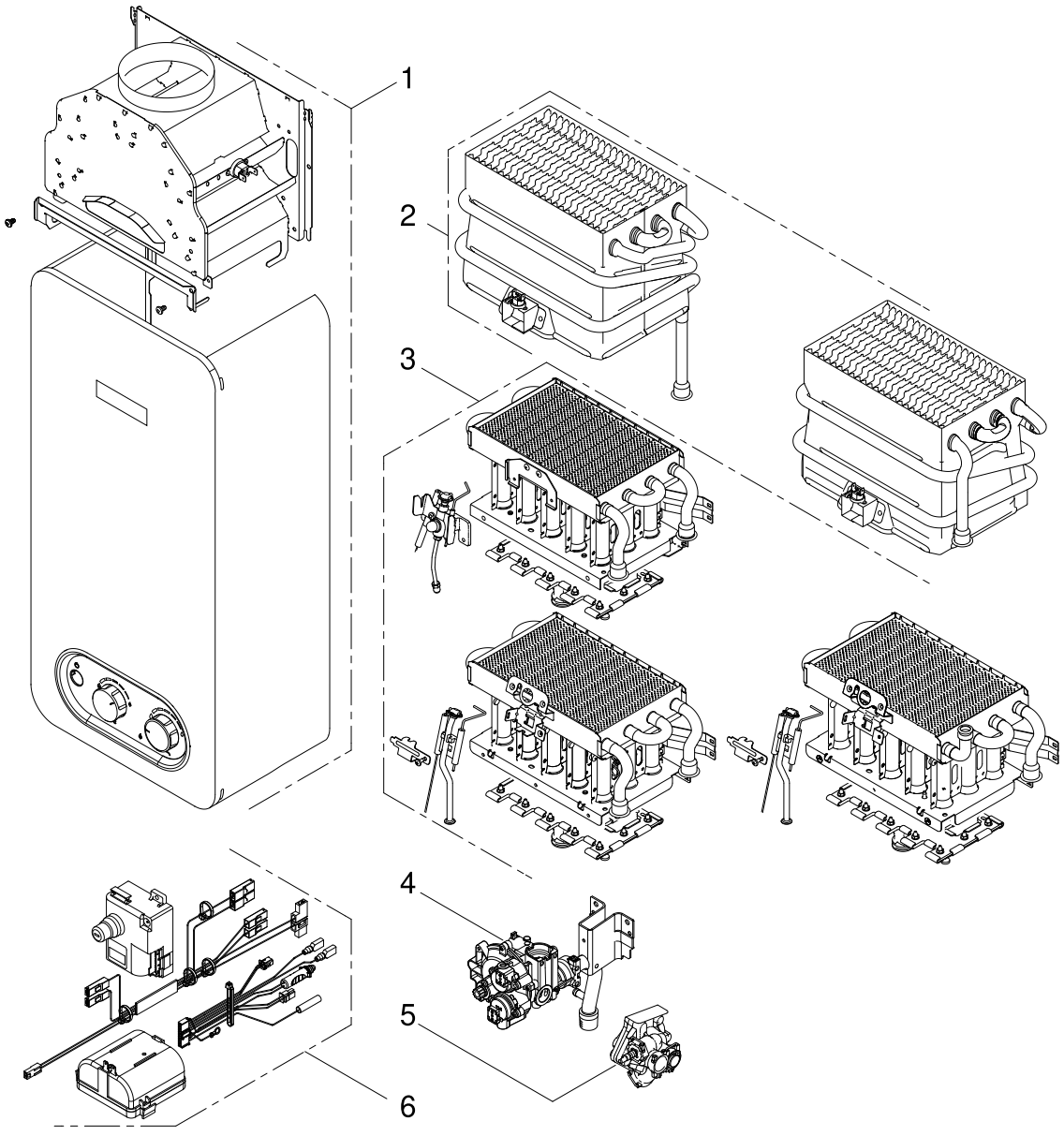
6720609737
(2024/08) JF

Therm 4200
WR11/14-4 KB / R



6720907905.ac JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

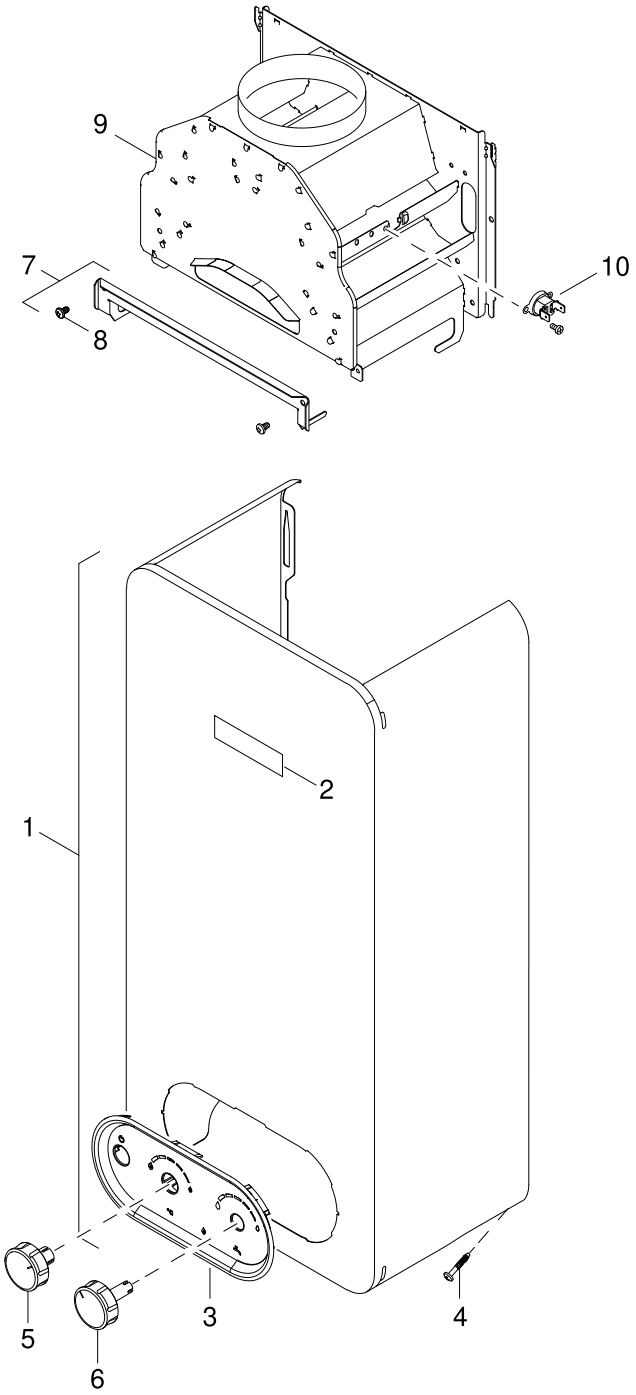
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.



6720907903.aa JF

Carcasa

1

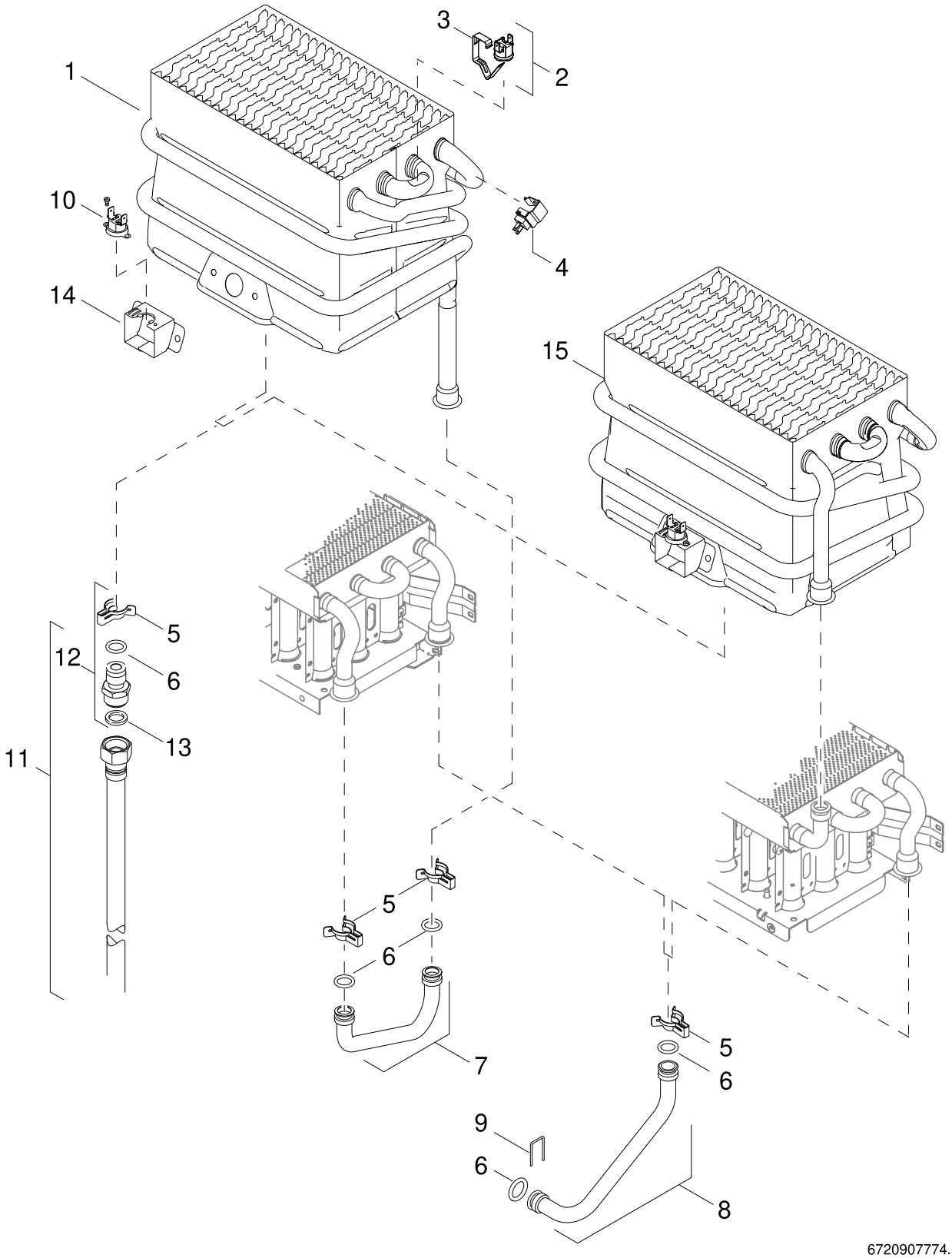
Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	T4204 10 R	T4204 11	T4204 14	T4204 14 R												Observaciones
1	Carcasa	8 738 722 448	32			■														En gris
1	Carcasa	8 738 722 449	32					■												En gris
1	Carcasa	8 738 722 456	33				■													En gris
1	Carcasa	8 738 725 127	33				■													En blanco
1	Carcasa	8 738 728 029	33					■												En blanco
1	Carcasa	8 738 728 034	33			■														En blanco
1	Carcasa	8 738 741 268	32		■															En blanco
1	Carcasa	8 738 741 283	32		■															En gris
2	Marca de carcasa (BO)	8 738 724 088	16		■	■	■	■												
3	Blenda frontal	8 738 727 815	19		■	■	■	■												
4	Tornillo (10x)	8 703 401 170 0	12		■	■	■	■												
5	Mando de gas	8 738 722 391	15		■	■	■	■												
6	Mando del agua	8 738 722 392	15		■	■	■	■												
7	Angulo	8 708 003 190 0	16		■	■														
7	Angulo	8 708 003 191 0	16					■												
7	Angulo	8 708 003 192 0	17				■													
8	Tornillo M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■	■	■	■												
9	Campana cortatiros	8 705 505 559 0	26			■														
9	Campana cortatiros	8 738 722 910	28				■													
9	Seguro evacuación de gases	8 738 724 154	14		■															
9	Campana cortatiros	8 738 727 188	28					■												
10	Sensor de temperatura	8 707 206 422 0	15			■														
10	Sensor de temperatura	8 738 715 173	15		■			■												
10	Sensor de temperatura 79ºC Rojo	8 738 743 138	23				■													

Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Carcasa

1

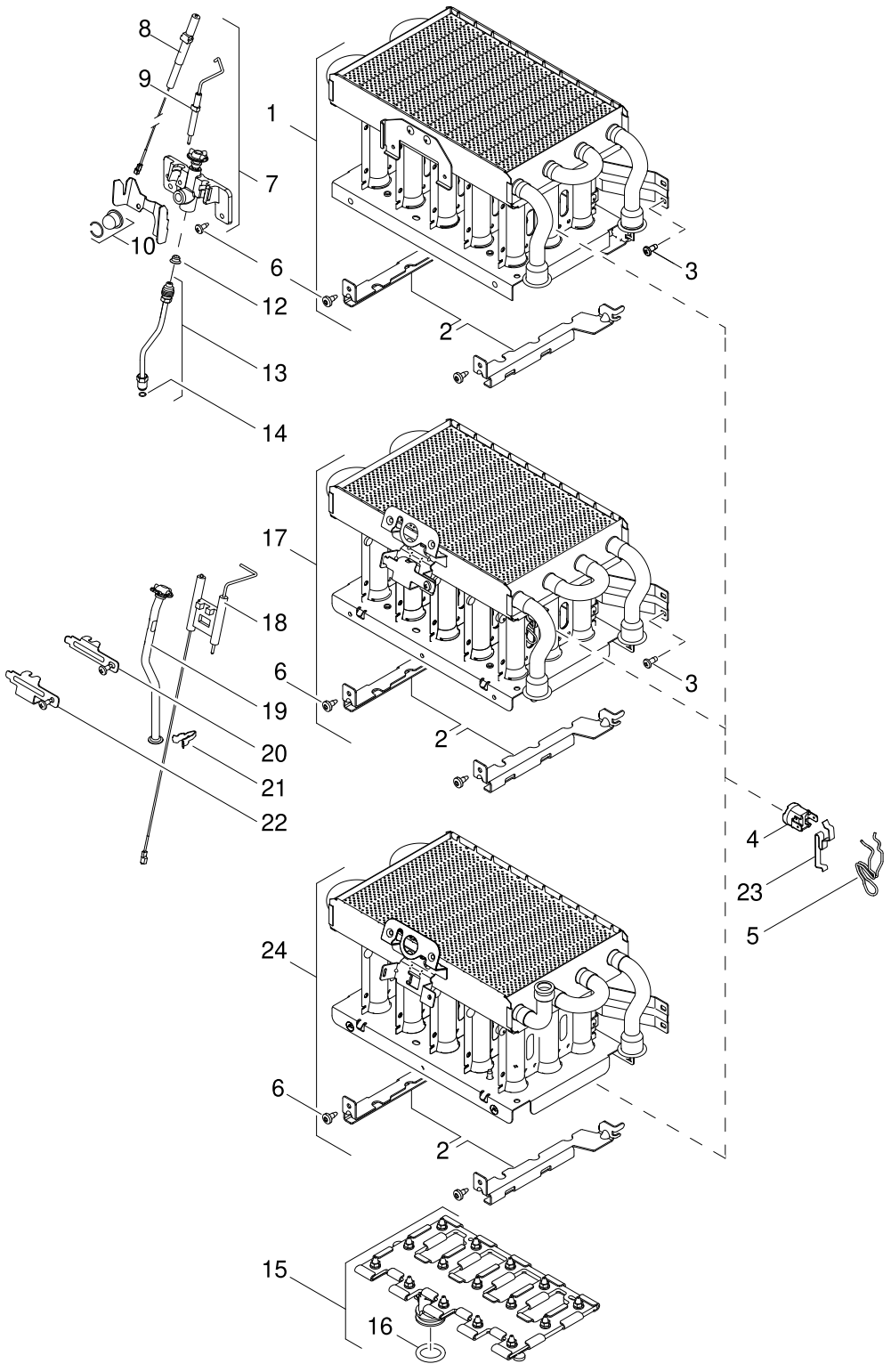


Cuerpo de caldeo

2

Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	T4204 10 R	T4204 11	T4204 14	T4204 14 R												Observaciones
1	Cuerpo de caldeo	8 738 722 444	45				■													
1	Cuerpo de caldeo	8 738 725 527	44			■														
1	Cuerpo de caldeo	8 738 727 189	43					■												
2	Limitador de temperatura	8 707 206 451 0	15		■	■	■	■												
3	Clip (10x)	8 701 300 015 0	16		■	■	■	■												
5	Grapa (10x)	8 701 201 020 0	24		■	■	■	■												
6	Anillo tórico (10x)	8 700 205 023 0	16		■	■	■	■												
7	Tubo	8 738 722 835	17			■														
7	Tubo	8 738 722 908	18				■													
7	Tubo	8 738 723 611	17					■												
8	Tubo	8 738 722 830	17		■	■														
8	Tubo	8 738 722 909	17				■													
8	Tubo	8 738 727 268	15					■												
9	Clip de fijación (10x)	8 704 705 025 0	12		■	■	■	■												
10	Sensor de temperatura	8 707 206 421 0	14			■														<=FD280 para Corpo Caldeo Nº1
10	Sensor de temperatura	8 707 206 423 0	15					■												
10	Sensor de temperatura	8 738 712 314	15				■													
10	Sensor de temperatura	8 738 725 998	14		■	■														>=FD337 para Corpo Caldeo Nº15
11	Tubo Flexible	8 700 703 124 0	25		■	■	■	■												
12	Casquillo	8 700 306 187 0	19		■	■	■	■												
13	Junta (10x)	8 700 103 658 0	16		■	■	■	■												
14	Soporte de sensor	8 738 720 464	12		■	■	■	■												
15	Cuerpo de caldeo	8 738 740 845	44			■														Con conexión directa al quemador
15	Cuerpo de caldeo	8 738 740 855	42		■															Con conexión directa al quemador



6720907982.aa JF

Quemador

3

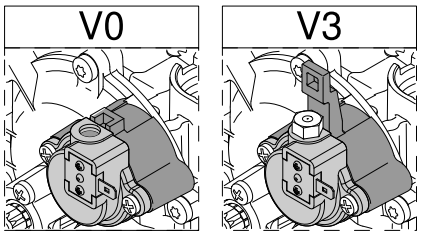
Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

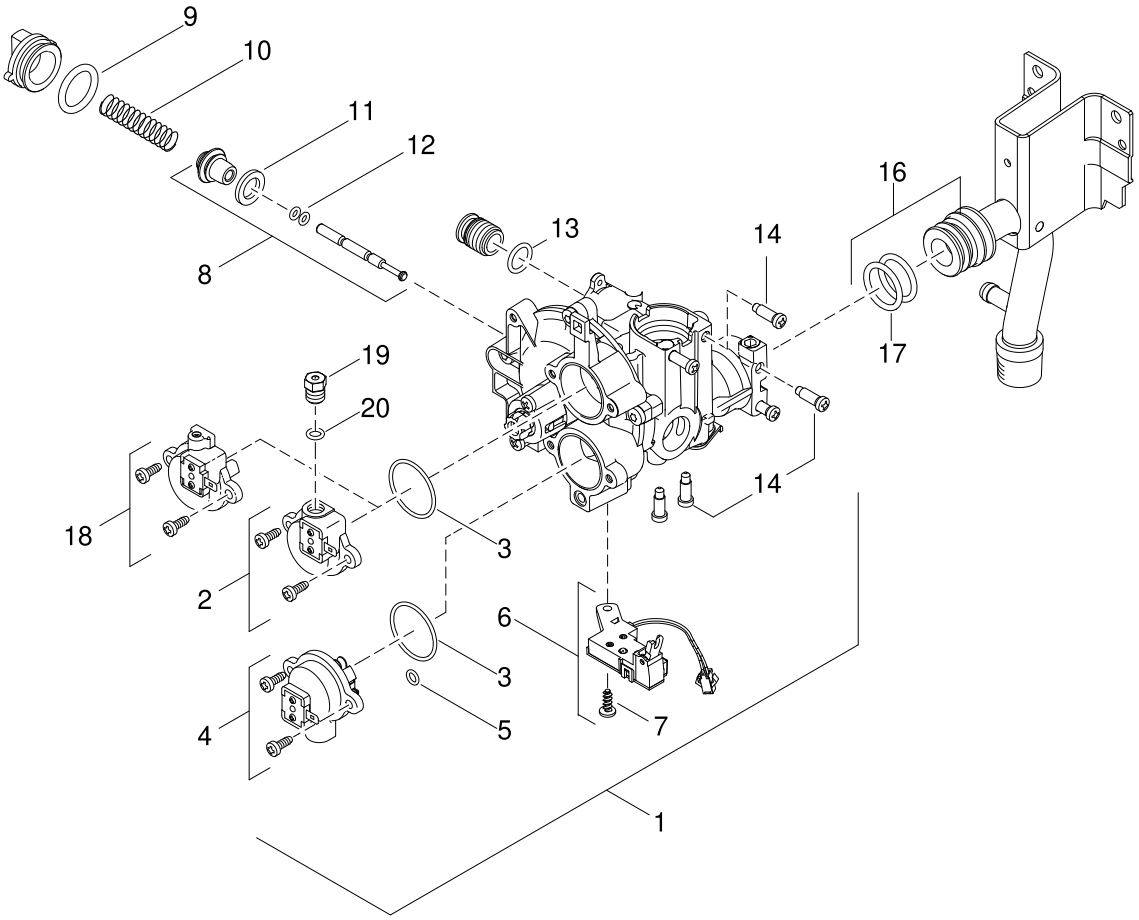
Pos	Descripción		PG	Tipo gas	T4204 10 R	T4204 11	T4204 14	T4204 14 R												Observaciones
1	Quemador	8 738 724 825	42				■													<=FD177 (2021.09)
1	Quemador	8 738 727 269	40					■												<=FD177 (2021.09)
1	Quemador	8 738 727 837	37			■														<=FD177 (2021.09)
2	Soportes de montaje (2x)	8 738 722 860	13		■	■	■	■												
3	Tornillo M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■	■	■	■												
4	Limitador de temperatura	8 738 722 399	15		■	■	■	■												
5	Clip (10x)	8 738 722 862	18			■	■	■												
6	Tornillo (10x)	8 703 401 053 0	12		■	■	■	■												
7	Quemador piloto	8 738 722 863	28			■	■	■												
8	Bujía	8 738 722 869	17			■	■	■												
9	Electrodo de ionización	8 738 722 870	17			■	■	■												
10	Tamiz (10x)	8 700 507 055 0	24			■	■	■												
12	Inyector piloto (13) (10x)	8 708 200 069 0	22	23		■		■												
12	Inyector piloto (74) (10x)	8 708 200 312 0	22	31		■	■													
13	Tubo de gas al piloto	8 738 723 683	14			■	■	■												
14	Anillo tórico D4mm	8 700 205 211 0	10			■	■	■												
15	Distribuidor de gas	8 738 723 684	31	23	■	■														
15	Distribuidor de gas	8 738 723 685	30	31		■														
15	Distribuidor de gas	8 738 723 787	35	31			■													
15	Distribuidor de gas	8 738 727 820	33	23				■												
15	Distribuidor de gas	8 738 730 118	30	31	■															
16	Anillo tórico (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■	■	■												
17	Quemador	8 738 729 666	37			■														>=FD178(2021.10)hasta<=FD280(2022.12)
17	Quemador	8 738 729 712	38					■												>=FD178 (2021.10)
17	Quemador	8 738 729 718	39				■													>=FD178 (2021.10)
18	Electrodos de encendido	8 738 720 477	23		■	■	■	■												
19	Quemador piloto	8 738 720 478	17		■	■	■	■												
20	Soporte	8 738 720 479	12			■	■	■												= FD173/174 (2021.05 & 06)
21	Grapa (10x)	8 701 201 019 0	15		■	■	■	■												
22	Soporte	8 738 729 662	12		■	■	■	■												
23	Clip (10x)	8 738 738 742	18		■	■	■	■												
24	Quemador	8 738 740 846	37			■														Con conexión directa a Cuerpo Caldeo
24	Quemador	8 738 740 850	37			■														Con conexión directa a Cuerpo Caldeo
24	Quemador	8 738 740 858	36		■															Con conexión directa a Cuerpo Caldeo
	Kit de conversión de gas 31>23	7 736 505 911					■													<=FD177 (2021.09)
	Kit de conversión de gas 23>31	7 736 505 935				■														<=FD177 (2021.09)
	Kit de conversión de gas 31>23	7 736 505 936				■														<=FD177 (2021.09)
	Kit de conversión de gas 23>31	7 736 506 266				■														= FD173/174 (2021.05 & 06)
	Kit de conversión de gas 31>23	7 736 506 268				■														= FD173/174 (2021.05 & 06)
	Kit de conversión de gas 31>23	7 736 506 272					■													= FD173/174 (2021.05 & 06)
	Kit de conversión de gas 23>31	7 736 506 534				■														>=FD178 (2021.10)
	Kit de conversión de gas 31>23	7 736 506 535				■														>=FD178 (2021.10)
	Kit de conversión de gas C4 14L 31>23 A.	7 736 506 539					■													>=FD178 (2021.10)
	Kit conv. 23>31 T4204 10 R y WR10-4 KB R	7 736 507 074			■															
	Kit conv, 31>23 T4204 10 R y WR10-4 KB R	7 736 507 075			■															

Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Quemador

3





6720907770.ac JF

Cuerpo de gas

4

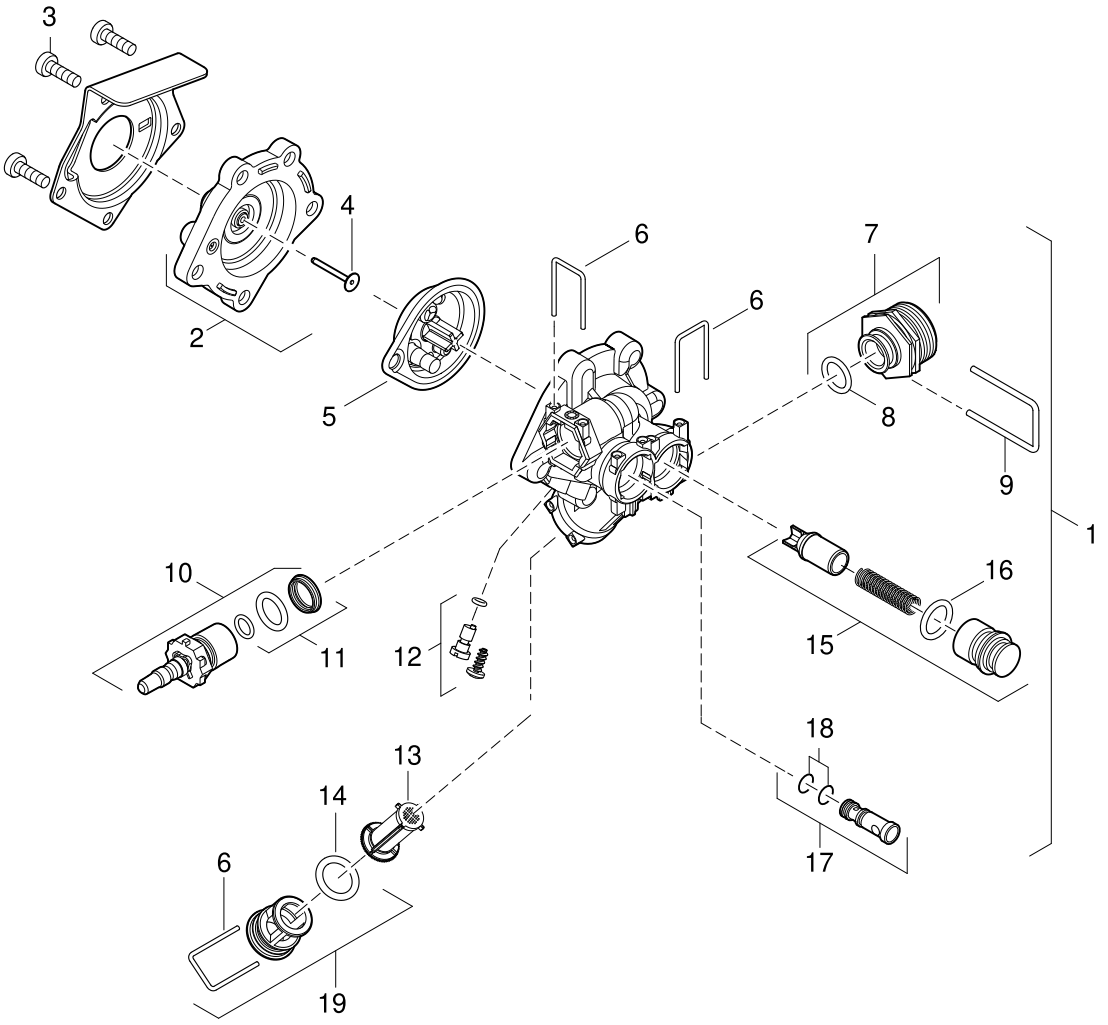
Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	T4204 10 R	T4204 11	T4204 14	T4204 14 R												Observaciones
1	Cuerpo de gas	8 738 723 686	38	23		■														"V0" (Sin inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 723 687	39	31		■														"V0" (Sin inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 723 789	36	31			■													"V0" (Sin inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 727 821	37	23				■												"V0" (Sin inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 729 595	37	23		■														"V3" (Con inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 729 597	37	31		■														"V3" (Con inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 729 611	37	23				■												"V3" (Con inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 729 619	37	31			■													"V3" (Con inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 739 467	35	23	■															"V3" (Con inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 741 270	36	31	■															"V3" (Con inyector piloto)
2	Electroválvula de gas piloto	8 708 501 249 0	26		■	■	■	■												
3	Anillo tórico (10x)	8 700 205 120 0	15		■	■	■	■												
4	Servoválvula	8 708 501 250 0	26		■	■	■	■												
5	Anillo tórico (10x)	8 700 205 119 0	22		■	■	■	■												
6	Microinterruptor	8 738 723 242	21		■	■	■	■												
7	Tornillo DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	2 910 612 410 0	11		■	■	■	■												
8	Válvula de gas (GN)	8 708 500 336 0	21	23	■	■		■												
8	Válvula de gas (LPG)	8 708 500 337 0	21	31		■	■													
8	Válvula de gas (LPG)	8 738 741 280	14	31	■															
9	Anillo tórico (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■	■	■												
10	Muelle	8 704 603 067 0	12		■	■	■	■												
11	Junta (10x)	8 700 103 112 0	11		■	■	■	■												
12	Anillo tórico (10x)	8 740 205 002 0	17		■	■	■	■												
13	Anillo tórico (10x)	8 700 205 001 0	19		■	■	■	■												
14	Tornillo (10x)	8 703 401 101 0	17		■	■	■	■												
16	Tubo de entrada de gas	8 700 715 069 0	29		■	■	■	■												
17	Anillo tórico (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■	■	■												
18	Válvula piloto con inyector GPL (1)	8 738 710 508	23	31		■	■													= FD173/174 (2021.05 & 06)
18	Válvula piloto con inyector (3)	8 738 710 510	23	23		■		■												= FD173/174 (2021.05 & 06)
19	Inyector piloto (1C)	8 708 200 321 0	15	31	■	■	■													
19	Inyector piloto (3C)	8 708 200 331 0	13	23	■	■		■												
20	Anillo tórico D4mm	8 700 205 211 0	10		■	■	■	■												

Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Cuerpo de gas

4



6720907745.ab JF

WR Cuerpo de agua (poliamida)

5

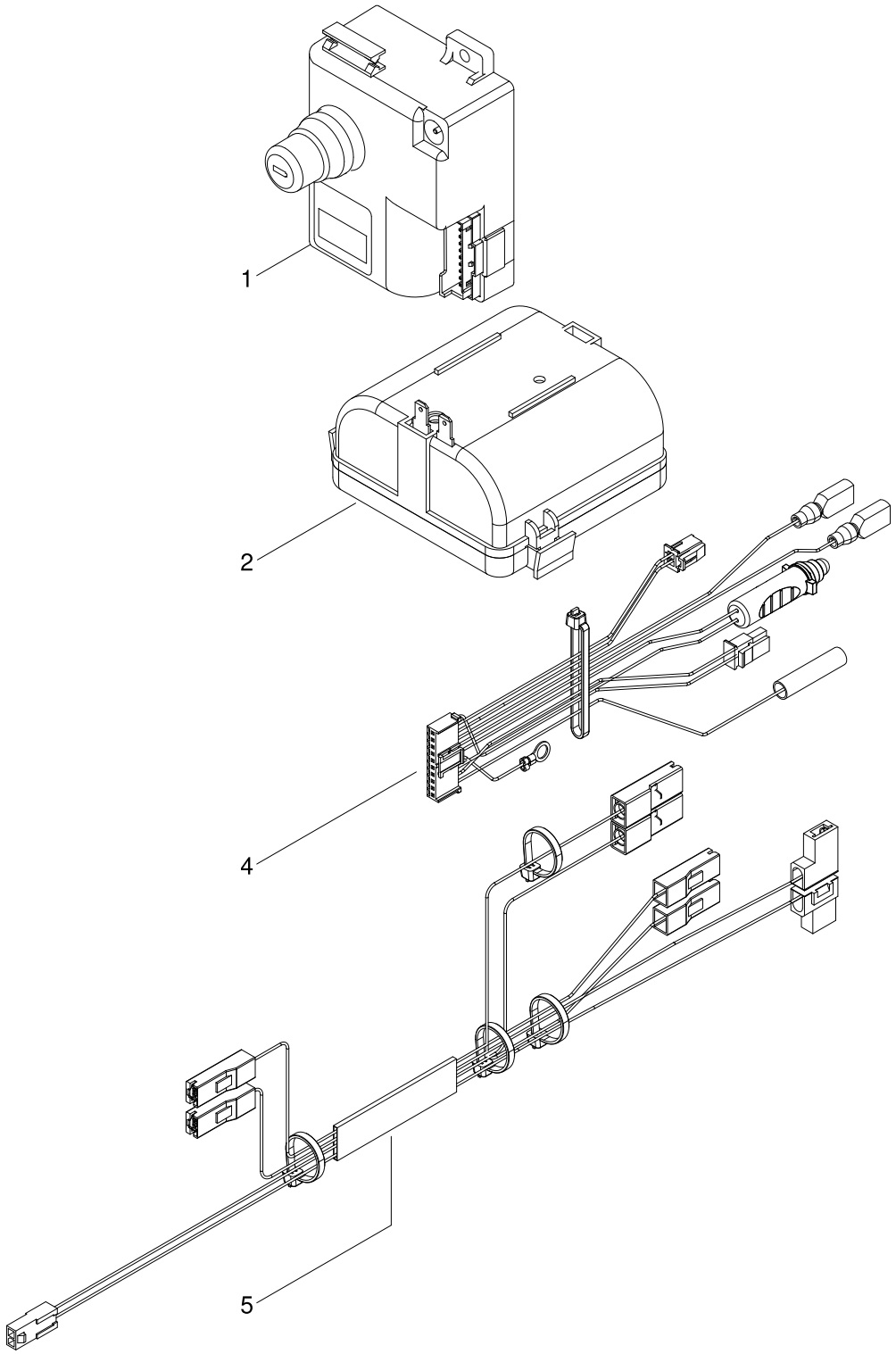
Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	T4204 10 R	T4204 11	T4204 14	T4204 14 R												Observaciones
1	Cuerpo de agua (Memb.Oval+selec.poli)	8 738 715 128	30			■														
1	Cuerpo de agua (Memb.Oval+selec.poli)	8 738 722 917	32				■													
1	Cuerpo de agua (Memb.Oval+selec.poli)	8 738 727 775	29					■												
1	Cuerpo de agua (Memb.Oval+selec.poli)	8 738 741 267	29		■															
2	Tapa WR (para diafragma ovalada)	8 738 710 131	25		■	■	■	■												
3	Tornillo (10x)	8 703 401 084 0	19		■	■	■	■												
4	Clavijas (10x)	8 703 204 051 0	25		■	■	■	■												
5	Membrana (A) (Oval)	8 738 710 120	23		■	■	■													
5	Membrana (M) (oval)	8 738 727 776	15					■												
6	Clip de fijación (10x)	8 704 705 029 0	19		■	■	■	■												
7	Manguito	8 700 306 110 0	17		■	■	■	■												
8	Anillo tórico 14x2mm (10x)	8 738 727 612	15		■	■	■	■												
9	Clip de fijación (10x)	8 704 705 024 0	15		■	■	■	■												
10	Tornillo selector de caudal (poliamida)	8 738 722 861	22		■	■	■	■												
11	Conjunto de anillo tórico	8 738 706 801 0	14		■	■	■	■												
12	Vástago	8 703 502 039 0	15		■	■	■	■												
13	Filtro de agua (10x)	8 738 725 076	18		■	■	■	■												
14	Anillo tórico (10x)	8 700 205 128 0	17		■	■	■	■												
15	Estabilizador de caudal	8 705 705 034 0	31		■	■	■	■												
16	Anillo tórico (10x)	8 700 205 115 0	11		■	■	■	■												
17	Venturi (23S)	8 708 205 279 0	14			■		■												
17	Venturi (26S)	8 738 725 832	13				■													
17	Venturi (21 S)	8 738 726 019	14		■															
18	Anillo tórico (10x)	8 700 205 007 0	15		■	■	■	■												
19	Tapa	8 700 306 148 0	13		■	■	■	■												

Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

WR Cuerpo de agua (poliamida)

5



6720907899.aa JF

Unidad de encendido

6

Therm 4200
WR11/14-4 KB / R

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	T4204 10 R	T4204 11	T4204 14	T4204 14 R												Observaciones
1	Caja de conexiones	8 738 723 688	31		■	■	■	■												
2	Caja de baterías	8 700 505 075 0	27		■	■	■	■												
4	Cables de conexión	8 738 727 993	18		■	■	■	■												
5	Cableado de sensores	8 738 720 776	18		■															
5	Cables de sensores	8 738 728 033	19				■	■												
5	Cableado de sensores	8 738 728 035	19			■														

Tipos de aplicaciones

Aparato		Paese	Observaciones
T4204 10 R 23	7 736 507 055	ES	
T4204 10 R 23	7 736 507 626	ES	
T4204 10 R 31	7 736 507 056	ES	
T4204 10 R 31	7 736 507 627	ES	
T4204 11 23	7 736 504 536	ES	
T4204 11 23	7 736 507 628	ES	
T4204 11 31	7 736 504 537	ES	
T4204 11 31	7 736 507 629	ES	
T4204 14 31	7 736 504 541	ES	
T4204 14 31	7 736 507 630	ES	
T4204 14 R 23	7 736 504 765	ES	
T4204 14 R 23	7 736 507 631	ES	

BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany